

Ձեռագր	Քիչսի	14—
Քիչսի խնամա		Ղուրուշ
իզմիս վէ հաւալիսի	»	22 —
Քեքերտաղ	»	23 —
Գոռ		Փարա
Սեղուն քեքերտաղ	Գըյեհսի	52—
Քեքերտաղ		53—
Յոռ	Գըյեհսի	Ղուրուշ
Օրտու, Թրապղոն	100 »	95 —
Սունա	100 »	95 —
Բուրիլի	100 »	—
Նոհար		Փարա
Պալլ քեքերտաղ	Գըյեհսի	80 —
Սուրիլի	»	65 — 70
Չանաղ-գալէա	»	70 — 75
Ջիլէ	»	55 — 58
Քիչսի խնամա		Փարա
Գարա տէնիլ	Գըյեհսի	50 —
Մարմարա	»	—
Պոռ		Փարա
Պանտրմա	Գըյեհսի	—
Մարմարա	»	27 — 28
Սեռ		Փարա
Պալլ քեքերտաղ	Գըյեհսի	98—
Մուտանեա վէ իզմիր	»	—
Մեքսին վէ Ատանա	»	104 —
Խոռ	Գըյեհսի	50 —
Բոհա խնամա	Գըյեհսի	25 — 26
		Ղուրուշ
Եռ	Քիչսի	8 ³ / ₄ —
Ոռ		Ղուրուշ
Հոհա պէյ, Իննի Չուպալ	110	—115
» Զիննի	»	100 —110
» Յիւննի	»	92 — 95
Աղիմա	»	97 — 98
Իպրայիլ 3-4	»	—
» Ենիլի գըրմասը	»	—
» մախլուր	»	87 — 88
Գալա Յիւննի	»	—
... 1/2 — ...	»	—
Լարնա	»	85 —
Բուրիլի, եա Շըմէնտֆր	»	86 — 88
Մարսիլեա	»	68 —

Իսթեթիկ	1 լիրա
Ուսումնական, Էսկի գրքեր	35 —
96 տերթեմե	
Սուրճահար	» 35 — 37
Իրսի բաժնի	» 38 —
Բումանիա	» —
Սայրէ	» 45 — 50
—	
Բոժ	1 լիրա
Ամլրիգա	Կալոնու 9 — 11
Թրիէսթէ	» 24 — 25
Ինկիլիզ	» 10 — 12
—	
ԳԱՆԹԱՐԻՑԵՆԷ	
Շէտեք	Ղուրուշ
Ֆիլէմէնք, Ֆրէն, Դանթար	128 —
Բուս	» 93 — 16
Թրիէսթէ, 1ինճի	» 110 —
» 2ինճի	» 106 —
» 3ինճի	» 102 —
Գէլլէ, ճիւսինէ կէօրէ	» 145 —
Ֆրանսըզ	» —
Համպուրկ	» 115 —
—	
Գահլէ	Ղուրուշ Սեթմ.
Բիե, 1ինճի Գըլլէսի	10—90
» 2ինճի	» 10—50
» 3ինճի	» —
» 4ինճի	» 9—90
—	
Բիէնէ,	Ֆրանգ
Ճէնովա, ալէա, Թօրպա	41 —
» էվսաթ	» 39 —
Բիզօն 1ինճի	» 43 —
» 2ինճի	» 42 —
—	
Մըսըր	» 90 — 118
Հինտ, ճիւսինէ կէօրէ	» 116 — 118
—	
Սքարֆալէ	Ֆրանգ
Անվէրաա	Սանտըգ 5 1/4 —
Ֆրանսըզ, 11 քիլօ	66 —
— 0 —	
Ի Խ Ր Ա Ճ Ա Թ	
Կէն Վէ Կէն	Լիրա
Բէնի տերիսի, 1 լիրա ապէտ	8 — 12
Գըլլէ	Ղուրուշ
Բումիլի, Կալ մանտա	» 6 1/2 — 7
Թիֆլիս » »	» 5 1/2 — 6
» գուրու » »	» 7 1/2 — 8
Հօնա պէյ, Կալ, սըղըր »	» 4 3/4 — 5
Թիֆլիս » » »	» 4 1/2 — 5
» գուրու » » »	» 7 — 7 1/2
Անատու » » »	» 8 — 8 1/2
Եազըզ վէ գըլլէ Կալ	—
էօքիւզ տերիսի »	» 9 — 9 1/2
Եազըզ վէ գըլլէ գուրու	—
» Էօքիւզ տերիսի »	» 7 1/2 — 8

Գօճուռն տէրխի, չիֆթի	»	—
Թափշան	»	280 — 275
Գուռու	»	15 — 14
Օղլագ	»	—

Թիֆլիս	Ղուրուշ
Պէյ պաղար	օգդա 15½ —
Նալլը խան	» — 15 1/2
Կէրէտէ	» 15 —
Ձէրքէշ	» 15 — 15 1/2
Էնգարէ	» 15 — 15 1/4
Էսկի շէհիր	» —
Գասթամուռնի	» 15 —
Սիվրի հիսար	» 14 1/4 — 15
Գարա հիսար	» 14 1/2 — 14 3/4
Եօղլատ	» —
Գօնէա	» 11 1/2 — 12
Բէնք	» 10 —
Իքինճի	» 8 —
Էտնա	» 6 —
Վան, պէհագ	» —
» մախլութ	» —

Իբէ+	Ղուրուշ
Պուրսա, ալէա, գըյեթ	275 — 280
» Իքինճի	» 285 — 270
Խօգանս, ալէա	» 190 — 200
» Էտնա	» 170 — 190
Գութալիս, ալէա	» 80 — 115
» Իքինճի	» 75 —

Րէշթ, ալէա	» 25 1/2 —
» Իքինճի	» 23 — 25 1/2
Նուխի, ալէա	» 37 — 37 1/2
» Իքինճի	» 35 — 34
Խօրասան	» 30 — 35
Տաղիսթան	» —

Գօշ	Ղուրուշ
Սարը վէ Պաղտատ քիլոսու	69 — 75
Ճաբունիա վէ Տիարպէքիբ	71 — 75

Եռն	Գըյեթսի	Ղուրուշ
Գասապպաշը, 1/ինճի	»	4 — 8
» 2/ինճի	»	3 — 6
Գըրբմա, Էսկի շէհիր	»	6 — 6 3/4
Էնգարէ վէ Եօղլատ	»	5 1/4 — 6 3/4

Բոճաֆ	Փարա
Հալէպ	Գըյեթսի 5 3/4 —
Ատանա	» 5 1/2 — 5 3/4
Մայսու	» 6 1/2 — 6 3/4
Իզմիր	» 6 1/2 — 6 3/4
Մըսըր	» 3 — 3 3/4

Հալլը	Ֆրանկ
Շիրվան եէնի նա-	
մագի	20 — 21
Շիրվան Էսկի	

Նամագի	35	— 40
Գարապաղ եկեի եւ	18	— 18½
մաղի		
Գարապաղ էսկի նա	23	— 24
մաղի		
Ներվան վէ Գապագ		
Հալը	50	— 70
Գարապաղ Հալը	32	— 34
Սումմախ, խալը	60	— 80
Անասուլու, քիլիմ	42	— 60
» սէճճատէ	34	— 35
Ֆէրադան, մէթոր միւ		
րէպպա	16	— 20
Խորասան, միւրէպպա	25	— 25
Իզմիր, միւրէպպա արըն	8½	— 12½
Ա.Ֆ.Է.	Ղուրուշ	
Մալաթիա	Գըյեէսի	250 — 260
Աճւմ	»	—
Սէլանիք	»	—
Ջիւէ վէ Թօզատ	»	—
Պալը քէսրի	»	235 — 245
Էնգարէ	»	225 — 235
Գարահիսար	»	225 — 235
Գօնեա	»	220 — 225
Նալը խան	»	220 — 230
Պէյ պազարը	»	225 — 230
Կէյվէ վէ Պիւնճիք	»	215 — 225
Չըզընթը	»	130 — 140
Քէնէ	Գըյեէսի	Ղուրուշ
Պէեազ ճինա, ալէա	»	32 — 34
» Թապիի, իշլէնմիւ	»	26 — 28
» »	»	24 — 25
» մահլուլթ	»	22 — 23
Սարը ճինա, ալէա	»	21 — 22
» իքինճի	»	17 — 18
Չամուր	»	3 — 4
Է.Ե.Է.	Ղուրուշ	
Գալսէրի,	Գըյեէսի	8½ — 8¾
Էկին	»	—
Էնգարէ	»	7¼ — 7½
Թօզատ, Եօզատ	»	6¾ — 7
Խսկիլիպ	»	—
Ամասեա	»	6¼ — 6½
Չօրում	»	6¼ — 6¾
Ճինա էտնա	»	—
Աւէղ	Ղուրուշ	
Գաւթամունի,	Գըյեէսի	17 — 18
Թօզատ	»	17 — 19
Բէօքրիւ	»	15 — 16
Ֆէնթէ	Ղուրուշ	
Թրապիզոն	Գանթար	90 —
Բիրէսօն	»	88 —
Քէնէ	Ղուրուշ	
Ալէա, պէեազ, Գըյեէսի	130	— 170
Րէնք	»	110 — 120

ՄԸՀՀԵԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅՆԷ

ԱՆԹՈՒԱՆ ՏԷՎԼԷԹԵԱՆ

ኢ ፊ ደ ሁ ከ ሁ ኔ ኑ ሀ ቶ

Պու տեֆա, րադպէթուռ է հայի-
նէ պիր խըտմէթի միւ քիւէ խիթէ օլ-
մաք իւզըն, Խաթան Կօրտու, Ոգ ճու-
լար պաշընտա, պալմօմու ճուլար
գարընտա, 33 Նիւմբօլու պիր
միւ քէմմէլ է ճախանէ թէկասիս վէ
քիւշտա իթմիշիմ տիր, վէ պու կիպի
օլան թէէսսիւսաթ տա պիրինճի մէ վ-
գընէ հայիզ օլմասընա, վէ միւ թէ-
պէր է հայիմիզին է միսեթի թեամի-
լէսինէ մազհար, վէ մու հաֆազայի
սըհհիյեէսինէ հէր վէ ճհլէ էլվիրիշլի
օլմասընա հիշ պիր կիւնա ֆէտա-
է եարլըգ տիլիզ օլունմամըշ տըր :

Իշպու է ճգախանէմտէ, հէր կիւն,
Պէյօղլու աթըպպայի հազիգասըն-
տան Տօգթօր Թիւրապեան է ֆէէնտի
սաաթ 7 տէն 9 ա գատար, վէ Տօգ-
թօր Ա. Թէրգիեան է ֆէէնտի տախի
սաաթ 7 տէն 11 է գատար պուլու-
նտճազլար տըր, Տօգթօր Թէրգիեան
է ֆէէնտի կէօքիւս, սինիր, ֆիէնկի,
վէ պու կիպի խասթալըգլարը, ու-
սուլի մախսուսէտէ վէ ազ միւստէթ
գարֆընտա թէտափի իթմէքտէ տիր,
ճիւմաակիւնլէրի տալի միւ հիմճիյն
խասթէլլէրի մուսլէնէ իտէճէք տիր :

Էճգախանէմէ թէշիթի իտէն զէ-
փաթ, րէշէթալարընըն ղուեթ սիւ-
րաթ վէ տիգգաթ իլէ իմալ իտիլիպ,
ֆիեաթճա տախի ղաեէթ է հվէն օլ-
մասընտան մէմնուլն օլաճազլարտըր,
վէ հէր նէվի ալաթ վէ էտէվաթը
թըպպիյեէ, վէ Նօրվէճիւնըն խալիս
մօրլնա պալըգ եաղը, վէ չէլիքլի
վէ չէլլեքիզ պուլունտուղու կիպի,
հէր նէվ զընազընալը վէ չէլիքլի
արապլար, վէ Պօրտօ, վէ Մալսկա,
վէ Մարսալա չարապլարը, վէ մատէն
սուլարը, վէ Գօլնեա սուլարը, վէ
իքսիւրլէր է հվէն ֆիեաթ իլէ, աթըլ-
մադտա տըր :

Շէհրիմիզին մահիւ տիշտիւրին-
աէն ժողէֆ էֆէնտի Պիւլուեան,
հէնի ուսու իւզրէ տիշէր իմալ ի-
տիւզ, վէ տիշ խասթալըզլարընը
թէ տապի իթմէքտէ տիր:

GERMANDREE

ԺԵՐՄԱՆՏՐԵ

Հիմնական խոսքեր Գերմանիայի
- Եվրոպական Երկրներ -

Գերմանիայի պաշտոնական աստիճանը
իշխումը օգտագործող բազմաթիվ խոսքեր
տիրապետող գաղափարներն ազդեցություն
լարելով, իշխում են նաև կրթական բուրժուազիայի
օրվա ժամանակները իրենց տալիս իրենց
բերդ : Ժամանակներն նաև բուրժուազիային
թեման են համար պետական զինված ուժեր
պիր հումազավորված լաթիֆիկացիայի :
Մեղքերը թողնալով զանազան կրթական
զինք պիր զօգուտ պոլիտեխնիկական օլոն-
դունտան, Բարիսին հիմնական ձեռնարկ սկզբ-
մեջտեղ օլոն գաղափարներ իշխում, պրակտիկ
պիր մշտադարձ սանկտուար տրո : Մ. Մին-
եռ-Պուլ (M. Mignot Bouche) Բա-
րիստե Վիլիսին սօգաղանտա 19 Նիմեյս-
լու խանդան օլոն, քեմտիս բարձր-
մեթո չիմիս օլոնդունտան, պիր չօգ
վե հիտտի ղայրեթեր իլե, իշխում գլխ-
մեթտար բուրժուազիայի թեման իրենց իրենց
պոլիտեխնիկ տրո :

Իսթանպուլում, Պեյոլում, Մ. Գան-
թիս պիրատերերին, Պրիմանիս նամ
ենգախանդերին, մեղքերը լեթաֆեթ-
պախթօգուտ Նիմեյսին պոլիտեխնիկական
վե մեծանուն վիրիմեթտե տրո :

EPILEPSIE

ԷԲԻԼԵՐՍԻ

ՍԱՐԱ ԻԼԼԵԹԻ

Իլլի թապապեթին շուր չիմտիքի
հալինտե, ՏՐԱԺԷ ԺԷԼԻՆՍ, մեղքերը
իլլեթի մախուֆեեն գարշը են զի-
եատե ֆայիտելի, վե են զիեատե
թեման իրենց պիր տեղադրո :

Ժ. Մանիկ

Սօտա ենգաճը (Սեն)

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS COTON IODÉ J. THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄՍՍ

Պիրինիս սընթ Էնգաճըլարնտան, - ալթուն մեղալլ ալմը (Բարիս խա-
թախանդերին, վե ենգաճըլար մեթեպիտե միլեթաթա Նայիլ օլոն :

Իշխում Գոթուն իօտե, վիճունտե տերիտորիան օտու չենգալլարնտե բեթ
իլեթունտ օլոն, վե պիր իլեթ եա աղը սըղընըն չօնիսիլ ալմաղըլ իշխում,
ղանթել թեման իրենց տրո, վե գոլվեթիտե իսթեյիլիկ գաղափար արթըլ-
լըպ վե ենգալլարնտե պիր Պու բամուզ, բեթ ֆայիտելի սանկտուար հարապըլ քե-
ղալարնտե ենգալլարնտե օլոնդունտա կիպի, գրոթունթիկլիմ ենգալլարնտե,
վե թաթսիանըն, վե հաթթա չօգ տեֆատա ենգալլարնտե ենգալլարնտե թաթար վե
իշխում պիր իրենց : պոլիտե ֆարիս խաթախանդերինտե բեթ չօգ մեղալլարնտե
կեթիլիկ տրո : Պու էօլլե պիր թեթիկ տրո լի, կերեթ Բիմաթիլ, կե-
րեթ Պրոնիլ, վե կերեթ Նիլիլ իշխում բեթ միլեթա տրո :

Շիլեսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլոն, Թիլեթիս իշխում տեթ մանկլի Պեյ-
օլունտա Մ. Գանձիկ պիրատերերին ենգախանդերին տրո :

PASTILLES HOUDE AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏՐՍԹ ՏԸ ԳՕԳԱԻՆ

Իշխում ֆաթիլ Հոլտե սանկտուար, պիրեթ մուհասսեթալար կեթիլ-
մեկե պալլարնտե, չեօլլե քի, պոլալա տայիր իլլեթիտե, Նեֆեա տա-
լըլունտա, սեա գընդըլունտա, խըթալար եա միտե իսթիլեթի, վե թըլեթեթիլեթ
տիրիլե խաթալըլարնտա, աղըլարնտե վե ռըլարնտե տեֆ վե թեման իրենց
մեթտե տրո : քեթալլար կերիլմեթի վե գընդըլունտա տեֆ իրենց, վե սեա
իշխում պոլալա գոլվեթ վիրմեթտե տրո : վե միտե եօլարնտե վե միտե աղը-
լար, վե միտե սանկտուար, վե իսթիֆրա, վե տեթիլ թաթմալարնտե բեթ միլ-
ֆիտ տրո :

Քալտեթալա Բարիստե ֆոպուրկ-Սեն-Տընի սօգաղանտա Նամ 42 տե օ-
լոն, վե պոլարնտա Մ. Գանձիկ պիրատերեր, վե Մ. Բիլեթեթան պիրատերեր
ենգախանդերինտե, վե սայիր ենգախանդերնտե տախի պոլիտեխնիկական տրո :

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐՐ

(Նեֆեա ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԵՂԸԷ)



Պու քեթիլիկերըլարնտե Էսթիլ թեման օլունտան սիկարեթեր իլե տեֆ
օլունտա տրոլար : Գոլթունտա 2 ֆրանգ տրո :

Կեթիլա սըղընտըլ, Էօթիլարնտե, Նեղլե, Նեղլարնտե, պոլարնտե իշխում
տախի միլեթա տրո :

Հեթ սիկարեթին իլեթիլանտե պոլիտեխնիկական օլունտա տիրապետող
օլունտա տրո :

Պեյօլունտա Մ. Գանձիկ պիրատերերին Պրիմանիս նամ ենգա-
խանդերինտե պոլիտեխնիկական տրո :

TORD-BOYAUX

SANS DANGER
pour
le feu
La Boite (en France)
75 cent.



SANS DANGER
pour
les Animaux
domestiques
La Boite (en France)
75 cent.

ԹՕՐ-ՊՕԱՅԵՕ

Թօր-Պոլալեթունտ խաթալարնտե գոլալ օլոն, վե ֆոպուր իսթիլա-
լինե հաթթա գալմաղըլարնտե, հիլ շիլեթիլ օլարալ եթ ֆարեթերին,
քեթունտեթերին, վե ուֆաթ ֆարեթերին, թարա ֆարեթերին վե ենգալ-
լերին թեթիլ տրո :

Թօր-Պոլալեթունտ, հօլօգ, վե թալիլ, վե քեթիլ, վե քեթեթ վե սայիր
սկեթիլմեթտե օլունտա հալմալարնտա պիր գարար վիրմեթտե պալալ,
եանկընտա տախի հիլ պիր մաղարնտե պոլիտեխնիկական տեթիլ տրո :

Փարիստե տեթունտ, Սենթ-Գրոա-տըլա Պըթանի սօգաղանտա 28
Նիմեյստե օլոն, վե իսթանպուլում տախի, կերեթ չօգ վե կերեթ աղ
պալարնտե իշխում, Պեյօլունտա Մ. Գանձիկ պիրատերերին Պրիմանիս նամ
ենգախանդերինտե պոլիտեխնիկական տրո :

S I R O P DE BRIANT ՍԻՐՕ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարիստե ենգախանդերին, Բիլիլ
սօգալ Ն. 150 :

Իշխում շուրունտ, Թապիլլարնտե ենգ
սենտեթ պիր, կեթիլա հասթա-
լըլարնտե, վե Էօթիլարնտե, վե Նեղլե,
վե պրոնիլ, վե գաթար, վե կերեթ վե
սայիր իշխում թեթիկ վե թեթիկ իլե-
մեթտե տրոլար : Մեղքերը շուրունտ պիր
եատե չաթուզ թեթիկ իտիլ, վե զի-
եատե լեղիլ, վե զիեատե ենգալլարնտե
ալիլեթերնտե պիր տրո :

Շիլեսի 2 ֆրանգ 25 սանթիմ տրո
Շուրալիլեթի իլալալա տիրապետող
օլունտա տրո :

Պեյօլունտա Մ.
Գանձիկ պիրա-
տերեր ենգախա-
նդերնտե պոլիտե-
խնիկական տրո :



BLENNORRAGIE ՊԼԵՆՆՈՐԱԺԻ

Իտարա եօլունտա վե եաթալ մեթա-
լեթալ զուհուրա կեթին չեթիլ վե եա-
թալ ենգիլ պիր սօգալարնտե :

Եալընդ պիր գալ կիլ գարթընտա
միտեթ պիր եօլունտա, վե պիր
իտարա վե տիրալեթ մուլիկ օլունտա,
սըղըն, վե իտարա գօթալ վիրմեթտե
զին, միլեթերնտ չիֆա պալարնտե
իլաճ ԳԱՎԱ ՖՈՒՐՆԻԵ հալարնտա տրո :

KAVA FOURNIER

Հեթ հալըն իլեթերնտե Գալ-Ֆու-
րնի մարգար պոլիտեխնիկական տրո :

Պոլունտա գոլթունտա 3 ֆրանգ տրո
Էնթեթիլ Գալ-Ֆուրն շիլեսի 4 ֆրանգ :

Բարիստե Մալեթ մեղալլարնտա 22
Նիմեյստա Տօթ. Ֆուրնիլ իլալալ
պոլիտեխնիկական տիրապետող
օլունտա տրո : Մ. Գանձիկ ենգախանդերինտե պոլ-
ունտա տրո :